

Державний архів Київської області  
Фонд № 3050  
Опис № 1  
Справа № 394

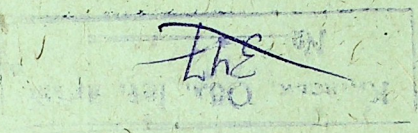
Державний архів Київської області  
Фонд № 3050  
Опис № 1  
Справа № 394

Гартобера.

Киевская районная комиссия  
еврейского общесветского ко-  
митета по оказанию помощи  
пострадавшим от погромов.



Отдел управлений делами.

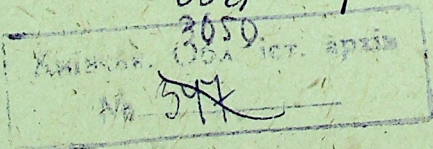


Переписка с Белогорковскими уполномо-  
ченными Киевской райкомиссией  
об упразднении с 1 января 1923г. само-  
содержательного сеговодства по Сквири  
и Таращине и подписанием последнего  
Белогорковскому уполномоченному,  
организации веп. Трушове на сред-  
ства семидесяти еврейской трудово-  
школы, распределении среди детей  
резидентов вещей от Дюжинца, по фи-  
нансовым и др. вопросам.

КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УЧРЕЖДЕНИЕ

№ 2050  
Рудроп № 1 од.сх.

394



5 января 1923г. Мончено 28 ноября 1923г.

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОВЕЩЕСТКОМА

В-Церковь

Уважаемый товарищ.

При сем препровождаем Вам перевод на посланные  
Вам через Госбанк пять с половиной миллиарда руб.

Из них три миллиарда предназначены на ремонт,  
два миллиарда на отопление и 500 миллионов на ор-  
ганизационные расходы.

Деньгами этими Вы можете покрыть произведенные Вами уже из Ваших  
организационных средств расходы на указанные статьи - отопление и  
ремонт.

Получение просим подтвердить, как и производить необходимые  
ремонты. -

ПРЕДОВОВКОМА  
УПРАВДЕЛ

2

БЕЛАЯ ЦЕРКОВЬ ЕВОВОМ

*Мелник  
ар*

Телеграфируйте цены муку сахар

92

ЭПШТЕЛН

Д. Церков.

С М Е Т А

На приобретение материалов и уплату за работу по предполагаемому ремонту дома стариков на Пушкинской ул. в д. № 5

1/ Весь старый забор снять для переноски в другое место из коего половина будет годна на оворожу от дома до школы внутри. За снятие этого забора работа стоит 180 руб.

2/ Необходимо поставить на 80 арш. забор, новый 105 шт. шалевок, 25 дубков по 3 1/2 ар. х 3 вер. 20 шт. лат по 9 ар. 20 фун гвоздей ; материал весь будет стоить - 605 руб. и работа - 250 руб.

3/ Необходимо починить 2 крыльца; необходимо 4 доски по 9 арш. х 16 50 руб. 2 латы 6 руб. 2 шалевки 6 руб. гвоздей 6 ф. 12 руб. работа 150р

4/ Соединить 2 сарая в один наполовину будет разобран и крышии покрыть железом; гвоздей 20 ф. 40 руб. и работа 250 р.

Итого материалу нужно на 723 руб. и работа 830 руб. /знак. 1923 г./

17/1 1923 г.

С М Е Т А

По оборудованию Васильковского дома стариков на 20 человек

Летних одеял	20 шт.
Зимних "	20 "
Матрацов	20 "
Наволочек	60 "
Простынь нижн.	40
" верхн.	40 "
Носовых платков	60 "
Чулки	60
Полотенца	60
Ботинки	20 /10 пар муж. 10 пар. дамск. /
Верхнего платья	20 /10 пар " 10 " " /
Пальто	20 10 " " 10 " " /

УПОЛНОМОЧЕННЫ: ЕРОВАКОМА

24/1-23

г. Васильков

Сарбський Громадський  
КОМІТЕТ.

Відомості

настроєнням під погроми

Тарнопільського повіту.

Листопад 23 1923 р.

Упошлюючись. Свободу!  
Белогор. району

Уважася т. Микола

Задоволеність сотрудикам "Свободу".  
Таращанськ району доходит до  
5000 руб. обр 23 гот, на 1 фр. район.  
Дно кромє следуючих 3% куют  
фонду и 2% местному с  
14 гот. руб, при чем в эту суму  
включит цєне Коопеса. за несправе-  
ливое отпущки. Кромє этого  
Соз страху следуют на Ноябрь,  
Декабрь и Январь.  
Булгалтурт Лосв едет в сред  
томє в Киев, где введемши  
вопросы об участі и всея вопроса  
Каданючись Бутчан едуче в Киев  
Свободу в Таращане. Убедително  
прошу, если вы будете в Киеве  
введени в вопрос об участі  
сотрудикам. Старайтесь, пожалуйста,  
получить эти деньги сами к  
Дному времени в Киев и  
будет т. Лосва.

436.

Дядюшки мои милые Еванъ и Вася,  
по поводу к Сам м. Пова.

С товарищеским приветом Дядю

Цицик, Районный комитет  
- Евадзе, группа

Уполномоченный  
по

Белоцерковскому району

Дн Варш, 17<sup>го</sup> дня, 1920г.

А 5

Цицик  
20/1

В Цицик Районный комитет Евадзе, группа

Подтверждая посылку циркуляра со стороны  
5016, сообщаем, что означенный <sup>группа</sup> в прикреплённом  
адресном № 5<sup>го</sup> июля 1920г. циркуляра  
№ 6403 нами не послан, как и в прошлый раз.

Наличие посылки ежемесячной посылки телеграфной  
Копия предостерегает об этом же телеграммой  
за право посылки телеграмм по чуждому  
адресу; <sup>(Евадзе, группа)</sup> сообщая что с 17<sup>го</sup> июля в 45 часов времени  
теперь, просим впредь направлять телеграммы  
не по адресу: Евадзе, группа, а по следующему:

Белоцерковскому Министру.

Уполномоченный

Секретари

Цицик



УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОВОЩЕСТВОМА  
ТОВА. МИНСКОМУ

6

Б-Церковь  
-----

В связи с новым Районированием губернии предлагается Вам принять актив и пассив Сквисского и Тарашенского Уполномоченных на 1-е января, которые в дальнейшем подчинены Вам и должны будут отчитываться перед Вами как под. отчетные лица.

Самостоятельное счетоводство по Сквире и Тараше упраздняется с 1 янв. Содержание штата по Б-Церкви не должно превышать 4-х окладов, по Сквире - 1,5 окл. и по Тараше 1 оклада. К ежемесячным отчетам предлагается Вам прилагать ведомость на жалование сотрудникам Вашего района.

ПРЕД ЕВОВОЩЕСТВОМА

ЗАВ. МИНСЧЕТОТДЕЛОМ

(Эмиль)  
(Канц)

Ср 461  
1/11 23

7

УПОЛНОМОЧЕННОМУ В ОБЩЕСТВОМ

Тов. МИНСКОМУ

Б-Церковь

W 523  
3/10/23

Уважаемый товарищ,

При сем прилагаем перевод на переведенные Вам  
через Сорабкооп 2000 рублей на организационные рас-  
ходы; одновременно мы перевели за Ваш счет 500 руб  
в Сквиру и 500 рублей для Таращи.

Получение денег просим немедленно подтвердить;  
в случае каких либо задержек в выдаче денег, немедлен  
но сообщите нам об этом телеграфно.-

ПРЕДОВОКОМ

УПРАВДЕЛ

(Эмму)  
(Игорь)





23 תשרי 1923

9

אודישער געוועזענער קאמיטעט

פאר הילף די פארהאנענדיגע

"אידגעזאם"

קעגנער דאמינאנטע

באנענעליקער

פאר בעלאצערקער ראיאן

Еврейский Общественный Комитет  
помощи пострадавшим от погромов  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ

по Белоцерковскому району.

10/11 дня 1923 г.

№ 53

г. Белая-Черкочь, Киевск. губ.

Белодорожская ул. № 5.

אין לעצנד ס'זעט אריין אױך אן צדד א סארשטיג האט  
דאקס א פארארבעט קאמאניון קיין קעל אין א הייל-  
אפשאפטע קיפער פון סאראצע. דאס איז קימאט אלע אידישע פאלאצע קיפער  
פון סאראצע.

איבערשיקן אדא צאל קיפער קיין קעל א צ אטערס א ציעק אמיליארב  
צו קאמיס'ע אלס א צעלע האט לאטירליך קיין צעלט-מיטלן אן אי רעס אן  
ס'איז דא א גילויסע סאקאס אז די קיפער זאלן א ליין געד צייט זאק ליט קאמ אלוס  
פאן אידער מאנא אין געלט. אן אויב זיי לערן גיט אלוסגעטיק לערן טייקע קאן זאק זיין  
אז זיי לערן אלוספאלן פון צער קאמאניון-ריי.

מיר קאנען אך זיך גיט נאכ צו הויצאד. אויב ס'איז מעגליך מיר זאלט אונז געדן  
א ספעציעלע אסיגנירטע בערלין, געט מיר אויסגאבן די געזעצטע הייט אן אידען זיין אונז געלט  
זיך דעם ז' גארעליטע וואס לעט אױך איבערדן דעם דרום.  
דעם נעמאט פון דעם ארטיון איבישן פאלאז-הויז האבן מיר פארענדיקט.

דער פאלן ווען די נאטיקע אקאמיטען אין קאסיף מיט פאלאז, אויסדארעט אירק דער

936.

קאסיס, ווען מיר צעיקן אין די נאלסטע טעג.

אונזער א פארשטייער האט די טעג באזאט פאסטאל. די נאעך פון דער דארטיקער של וועט

מועליק זיך עטלעס בארעכענען וועל די זילד-אפטיילע האט צוגעזאגט זי טיפן. מיר האבן

אויך געפילאלט דער ארטיקער אפראפובירא מאכן א זיך אף די פאסטאלען

פראפארעטן אצ זיי זאלן טיפן די של, נאך קיין מאמאסיס ביקע רעזאסאטן זאלן נאך זיטא.

עט גאט איז אויך די נאעך פון די געציקלער ק-ט/ער. די מיטארעזער פון

די קופער-ביינער האבן באקומען פאר דערקאכר לויבערשטעל מיטאן א"איי" אף ווייטער

וועט די זילד-אפטיילע אראפריבערען פון זייער געבאט 90 קא לויבער פאר דער ראציע

פראקטן וועט זיי באקומען לויט דער קליבער נאמע. געהאלט באקומען זיי ערט פון נאומער

לויבער. דער לויב פאר דער פריערדיקער צייט רעכנט די גאנצע וועלט אפמעקן.

די של באקומען רעזאענדע טיפן מיצא א מיניקע פראפארעטן זאך אס האט

זיך אנגעהויבן ארויסגעבן מיט דער טנאי אצ דער אויבערקאמ וועט דעקן 25% פאנ'ס

של-זילבערעט. מיר האבן געמאכט געזאגט אסקויס זיין אין זינען פאנעביק אצ די

שפייע-פעקאך פאנ'ס. דעזוינט'ט מיטלען וועט מיר ווען ארויסגעבן די של טאענ וועט דעקן זיין

דעם סאק. פאר דער לעקלאך האבן מיר <sup>זייער</sup> אינגאנצן ארויסגעגעבן שפייע-פעקאך.

די איצט איז די א עפאר אצ אירער דעם וועט מיר טיפן עט די של זאלן זיך די

פראפארעטן אויך אפזאן פון זייער הייסנאלעס צו דער של.

אודישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט  
פאר הילף די פאגראמגעפירטענע

„אידגעזאם“

קעגנער ראיאן-קאמיטעט

באפולמעכטיקער

פאר בעלזשערקווער ראיאן

Еврейский Общественный Комитет  
помощи пострадавш. от погромов  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
по Белоцерковскому району.

27 11 1923 г.

№ 53

г. Белая-Чернь, Киевск. губ.  
Бердичевская ул. № 5.

10 טײַטש אלע מיט צו ס'איז דא א באפעלונג ארויסצוקומען

סאג „דזשלוט“ שפייז-סקראק וואס זאלן קאנצן ארויסצולאזט לודן

אין באפרידיגן די ק-טאר.

לודן איז די לאגעס פון די טארס פון דער ראקטעס

אלע. ס'איז מאמעס ווילד אז דו זאלסט דאקומענטן צעפאלעס

אויף צו

15/5 א סאמעס.

לאיט די לעצטער יודישעס וואס מיר האבן דאקומענטן פון

סקולירע איז די לאגעס פון קינעס אנטפאלען זיצער א קריטישער. זיי פלעס אים אינגאנצן

פראבירען. די טארס האטן דא פארלאזן די ארעסט. מיר קאמאניון א כאלוד א

קאמיטעט די לאגעס. אפן ארט.

דערע" לייטן מיר צו 2 נומערס נ.נ. 26-27 פון די קאמאניון ארויסצו

דערע" שפייז-סקראק. ווען שיקט איר צו פראבירען פארן פאלע פון פערלאך?

(ס'איז דא אלע אנדערע סעקורעטע פראבירען מיט ארויסצוגעבן איבער מאמעס אין פראבירען.)

מיר שיקן איר דערע" 10 געזאמלונג און די פראבירען זענען פון איר

3-2 ק-בלינג 5א5 שטיק און די זעלבע זאל פאפאסטאלוד קינעס-ארטן.

דא פאפאסטאלוד

סקראק ווילעס

אידווער געוועלשאפטליכער קאמיטעט  
פאר הילף די פאגראם-געלייטענע

"אידגעזאם"

קווער ראיאן-קאמיטעט

באפולמאכטער

פאר בעלאצערקווער ראיאן

Еврейский Общественный Комитет  
помощи пострадавш. от погромов  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
по Белоцерковскому району.

Царин 9 дня 1923 г.  
№ 94

г. Белая-Церковь, Киевск. губ.  
Бердичевская ул. № 5.

Киевской Райкомиссии  
Вводятся

при сем препровождаются:

- 1) Ведомость № 8/9 на выдачу им-  
первал с ростисками на ней,
- 2) Моме № 41 в 2<sup>х</sup> экз. с перемени-  
тыми в ней ростисками на прод-  
посылки
- 3) 4 опросных листа от № 257 и  
№ 260 вкл. —

За Уполномоченный М. Гинзбург  
Секретарь [подпись]



יודישע געזעלשאַפֿט פֿאַר דאָס געלדפֿונען

פֿאַר דער דאָס געלדפֿונען

"אידגעזעלשאַפֿט"

קייזער ראיאָן קאָמיטעט

באָלעבאָרסקער

פֿאַר דער אַדמיניסטראַציע

№ 2

Еврейский Общественный Комитет  
помощи пострадавш. от погромов  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ  
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
по Белоцерковскому району.

Мартъ 19 дня 1923 г.  
№ 119

г. Белая Церковь, Киевск. губ.  
Бердичевская ул. № 5.

Киевский Район. и.с.с.и. 12  
WVVZ 20/11/23  
Вводятся

Ссылаясь на 13 районное  
Уполномоченный по Эквирекскому  
Району настаивает на выдачу  
именных тисляк для Эквирекского  
уезда ~~были~~ ~~на~~ ~~переданы~~ ему  
для непосредственной выдачи  
адресатам. При этом расходы  
по доставке писем предлежат  
нам возместить путем  
взыскания с получателей  
/ на аб. /

послать своей матери.

1236.

просим вашего распоряжения  
по данному вопросу. —

г. Уполномоченный М. Жуковский

Секретарь М. Жуковский

אודישער געוועזענער קאמיטעט  
פאר די פאגראם-געדייטע

"אדזשאקאם",

קיעווער ראיון-קאמיטעט

כאפולסטער

פאר בעלאצערקווער ראיון

Еврейский Общественный Комитет  
помощи пострадавшим от погромов

КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ

по Белоцерковскому району.

18/III дня 1923 г.

№ 118

г. Белая-Церковь, Киевск. губ.  
Бердичевская ул. № 5.

В Киевскую Районную Комиссию Е. Водянецкого.

№ 118 20/III 23

Ваше на телеграфной записке от 19 апреля  
нам Саравкопом за всеї продукций див  
повысочного фонда сообщаем, что наши по-  
лучены около 15 пудов сахара, а мука в коли-  
честве 350 пуд. и всеї важе доставлена в Дми-  
трайшине по уверению уполномоченного Сарав-  
копа. Присланные акты будут нами ввешана  
по получении муки.

Сего числа явился к нам представитель "Доброй  
то" ф. и представил нам пачку с него доставлен-  
ные им чаше в Б-Церковь и радиосылки. п. Вод-  
нецкого.

1336  
 1338  
 1339  
 1340  
 1341  
 1342  
 1343  
 1344  
 1345  
 1346  
 1347  
 1348  
 1349  
 1350  
 1351  
 1352  
 1353  
 1354  
 1355  
 1356  
 1357  
 1358  
 1359  
 1360  
 1361  
 1362  
 1363  
 1364  
 1365  
 1366  
 1367  
 1368  
 1369  
 1370  
 1371  
 1372  
 1373  
 1374  
 1375  
 1376  
 1377  
 1378  
 1379  
 1380  
 1381  
 1382  
 1383  
 1384  
 1385  
 1386  
 1387  
 1388  
 1389  
 1390  
 1391  
 1392  
 1393  
 1394  
 1395  
 1396  
 1397  
 1398  
 1399  
 1400

Прошние распределения среди еврейского населения и работы. Случайно  
 в ряде стран, но мы не придем к распределению его до получения а. н.  
 распределения, о том, должна ли быть а. н. определено количество  
 из него посылка для удовлетворения нужд рабочих. Мы полагаем,  
 что около 50% посылки посылка <sup>всего получаем 1500 г. из тараканов</sup> 1/2 Бит. г. и 1/2 Черви и 25 г. из (Сквир)  
 Далеко не все выданы для рабочих из разряда 1/2 посылки на одно.  
 Просим также указать Далеко не все выданы из разряда по до-  
 ставке груза со ст. В. Ч. на проезд и в район на проезд а. н. Далеко  
 не все и покрая, в последнем случае в ручках а. н. Крайне не все из  
 количества краев.

М. Шинский лично представлял в Конверсионный заводский  
 и района. За последние дни и вост. вост. в него пункты  
 посылки в последние дни, Далеко не все в последние дни  
 из разряда а. н. Крайне не все в последние дни. Просим чекнуть вост. вост.  
 и а. н. денег.

Упомянутой  
 Секретарь <sup>Восток</sup>  
 Р. Д. всегда посылки в 5 долларов будут выданы в разное в разное время  
 в разное время по шесту а. н. : е. н. а. н. а. н. - 15 а. н. Д. Крайне

М. Шинский и Р. Д. всегда посылки в 5 долларов будут выданы в разное в разное время

11-33

Всего ациркулянтов 49  
Киев

Телеграф

Телеграмма

В

Из

№

Принята 21/3 20 1922 г.

от

№

76

Принят

Разр.	Счет слов.	Подана.
	т.	21-11-20
	сл.	20
	ш.	

Служащие от метки.

Полковник Мезго-  
лов Катасилович  
Средне-Восточ-  
ная группа  
Российский

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ВВОЗЩИКУ

Тов. МИНСКОМУ

Б-ЦЕРКОВЬ

① 1192  
24/11 23

Нами получено Ваше письмо от 15/Ш с.г. за №118 что Вами получено от Сорабкоопа около 75 пуд. сахару и что мука в количестве 150 пуд. Вам лишь обещано, в то же время уже 8 дней тому назад Сорабкооп представил нам телеграмму своего представителя на которой была <sup>Минск</sup> подпись тов. Фридмана, что Вами полностью получено 75 пуд. сахару и 375 пуд. белой муки; на основании этого мы Сорабкоопу вернули сахар и муку в вышеуказанных количествах. Мы считаем совершенно недопустимым подпись Вами телеграммы до получения Вами продуктов. Предлагаем Вам срочно сообщить сколько Вами фактически получено продуктов от Сорабкоопа.

На Ваше от 19/Ш за № 119 сообщаем, что мы не выражаем против непосредственной выдачи посылок адресатам в Сквире но только в том случае, если получатели совершенно добровольно согласятся возместить расходы по доставке.

При получении сведений о посылках необходимо стовориться с получателями. Возмещение расходов по доставке отнюдь не должно носить характер принудительный, т.е.

*мы и их представители посылки должны возмещать*  
*Своей обязанностью да их сам в Сквире*

ПРЕДВОЗКОМА

УПРАВЛЕН

(250)

Ратнев

אודישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט  
פאר הילף די פאנראם-געזעלשעפט  
"אידענקאם"  
קעווערד ראיאן קאמיטעט  
באזשענעבסקער  
פאר בעלאצערקווער ראיאן

מא 21/5/1932  
פאר קעמער 11-12

16  
M201  
28/11/32

Еврейский Общественный Комитет  
помощи пострадавш. от погромов  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
по Белоцерковскому району.

21/11/32 дня 1932 г.

г. Белая-Церковь, Киевск. губ.  
Бердичевская ул. № 5.

Handwritten text in Yiddish, likely a report or petition, starting with "פאר די קעמער 11-12" and "מא 21/5/1932". The text is dense and covers most of the lower half of the page.







18  
Апреля 6

3

1415

6/IV 237

Уполномоченному Евобществкома  
г. МИНСКОМУ  
Белая-Церковь.

Уважаемый товарищ.

Нами получена копия письма, посланного Вам н/американским Бюро относительно высылки для землячества материалов по проделанной в Б-Церкви работе.-

Сообщите нам получили ли и приняли ли Вы к исполнению означенное письмо. Материалы должны быть посланы Вами, нам для пересылки в Америку.-

С Товарищеским приветом

ПРЕДВОВКОМА

СЕКРЕТАРЬ *Эм*

Райкомиссия вводящая  
г. Киев. 19

при сем препровождаем

следующее:

- 1) 4 ведомости в 2<sup>х</sup> экз. за № 50, 51, 52, 53 с соответствующими отчетами и документами в полученных предписаниях
- 2) Мозки 1 ведом. № 9 с отчетами и документами на выдачу денежных
- 3) Вед. № 12 в 2<sup>х</sup> экз. на выдачу денег по переводу пр. Банк за № 1/40 (108)
- 4) Мозки № 13 (в 2<sup>х</sup> экз.) с отчетом и документами на выдачу денег по пр. № 4009 (188)
- 5) Свидетельство № 2471 пр. Сивак Сури Райкомиссия, свид. Киевской Инспекции, справка Б. Ч. Установлена № 13 и 2 г. г. г.

אורישר געוועזענע פארשטאנדלעכער קאמיטעט  
 פאר הילף די פאגראם-געלויבענע  
 "אונגעזאם"  
 קענענע האיאן-קאמיטעט  
 באפורעכטיקער  
 פאר בעלאערקער ראיאן

Еврейский Общественный Комитет  
 помощи пострадавшим от погромов  
 КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ  
 УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
 по Белоцерковскому району.

Апрель 70 дня 1923 г.  
 № 149  
 г. Белая-Церковь, Киевск. губ.  
 Бердичевская ул. № 5.

г. ма об. г.



20

#1519  
14/IV 23.

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОВЕЩЕСТКОМА  
ГОР. МИНСКОМУ

Б-Ц е р к о в ь

Уваж. тов.

Нас удивляет, почему Вы до сих пор не  
использовали 1000 руб., ассигнованных " Двойнтом-  
на ремонт Фастовской школы.

Если Вы считаете нужным преобразовать  
школу в детский очаг, то составьте смету на  
дополнительное оборудование и пришлите ее нам.

ЗАМПРЕДОВОБКОМА

/ЭПШТЕЙН/

СЕКРЕТАРЬ

/ЭЛЬЯСБЕРГ/

21

1711

26/II 23

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВООБЩЕСТВОМА  
ГОВ. МИНСКОМУ

Б-Церковь

Таращанский Уполномоченный т. Дума  
пишет нам, что все документы на полученные от  
Джойнта средства /дооборудование Юрелькон/  
были им пересланы Вам еще в феврале месяце.  
Несмотря на это мы до сих пор этих документов  
не получили. Столь продолжительная задержка  
документов ничем не может быть оправданы.

Одновременно выражаем свое удивление по  
поводу неполучения, вообще, документов по всему  
Б-Церковскому району:-

ЗАМПРЕДЕВОБКОМА

ЭПШТЕЙН/

СЕКРЕТАРЬ

/ЭЛЬЯСВЕРГ/

До получения от нас документов все  
Ваши заявления  
будут задержаны  
(Джойнт)

22

1488  
4/5 231

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВООБЩЕСТВОМА  
Тов. МИНСКОМУ

Б-ЦЕРКОВЬ

Уваж. тов.

В м. Брусилове, включенном в настоящее время  
в район Вашей деятельности, организована на сред-  
ства землячества еврейская трудовая школа.

Предлагаем Вам принять меры к включению этой  
школы в сеть Унаробраза и в дальнейшем следить за  
ее нормальным функционированием.-

ЗАМПРЕД ЕВООБКОМА

/ЭНШТЕЙН/

СЕКРЕТАРЬ

/СЕКРЕТАРЬ/

*[Handwritten signature]*  
Получено

23

ФАСТОВ

ДЕТСАД ЖИВОТОВСКОЙ

*С. И. Животов*  
*Ж.И.*

Не допускайте Джойнту фотографировать делать вывески  
детучреждениях 1846. 8. V. 23 -

ЕВООБЩЕСТКОМ

-----  
Б-Влад. 49 Евобщестком



БЕЛАЯ-ЦЕРКОВЬ

МИНСКОМУ

24

Внезапьте получением средств 1857

ЭПШТЕЙН

9. V. 23 года

-----  
Б-Влад. 49 Евобком Эпштейн



26

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОВОШЕСТКОМА  
тов. МИНСКОМУ

1966  
19/1. 237

Б-Церковь  
-----

По полученным нами сведениям, доллары посланные Вам для выплаты перевода в Сквире, прежде чем попасть по назначению, пролежали долгое время в Б-Церкви. Такое отношение к переводным операциям ни в коем случае недопустимо, так как, принимая переводы, мы берем на себя перед отправителями обязательство доставить их в возможно более короткий срок.

Кроме того, предлагаем Вам принять меры к пересылке в Сквиру стоимости \$-ти посылок, посланных Вам для "доме старости".

ЗАМ ПРЕРЕДОВОШЕСТКОМА /Эпштейн/

Секретарь /Эльясберг/

Physiologie der Nerven

27

Die Nerven sind die Vermittler der Erregung im Organismus.

Die Nerven sind in zwei Hauptgruppen unterteilt: das zentrale und das periphere Nervengewebe.

Das zentrale Nervengewebe besteht aus dem Gehirn und dem Rückenmark.

Das periphere Nervengewebe besteht aus den Nerven, die vom zentralen Nervengewebe ausgehen.

Die Nerven sind in motorische und sensorische Nerven unterteilt.

Motorische Nerven leiten Erregungen vom Gehirn zum Muskel.

Sensorische Nerven leiten Erregungen vom Muskel zum Gehirn.

Die Nerven sind in multipoläre und multipoläre Nerven unterteilt.

Multipoläre Nerven haben mehrere Dendriten und ein Axon.

Multipoläre Nerven haben ein Dendrit und ein Axon.

Die Nerven sind in myelinisierter und unmyelinisierter Nerven unterteilt.

Myelinisierte Nerven sind schneller in der Erregungsleitung.

Unmyelinisierte Nerven sind langsamer in der Erregungsleitung.

Die Nerven sind in somatischen und vegetativen Nerven unterteilt.

Somatische Nerven steuern die willkürliche Bewegung.

Vegetative Nerven steuern die unwillkürliche Funktion.

Die Nerven sind in afferenten und efferenten Nerven unterteilt.

27/1923

Белая Церковь Евобому Минскому

28

Вышлите немедленно отчетность избежание  
задержания денег Минский

2/86  
8/17 28

---

Киев. Владимирская 49 Евобком

Районная комиссия владимирская

г. Киев 29

אידן געזעלשאפטליכער קאמיטעט פאר הילף די פארגאסגעלויבענע

"אידגעזאם"

קישוער ראיאן-קאמיטעט

באפולמעכטיקער

פאר בעלאצערקווער ראיאן

Еврейский Общественный Комитет помощи пострадавш. от погромов КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ по Белоцерковскому району.

21 дня 1923г.

№ 222

г. Белая-Церковь, Киевск. губ. Вердичевская ул. № 5.

2234  
13/VI

Кри сая пренпробоздаем сибу-  
лоуке:

1) Кри сибу-расходные ведомости  
кредитов населения гонимого района за  
Январь, февраль, Март, Апрель и Май  
1923г.; к ним приложены акты  
от 16/II, 18/III и 18/IV о всех случаях из  
под кредитов населения гонимого района  
от 31/IV в 2-х экз.

2) Ведомости о жилищном предно-  
смысл за время с 1/II по 1/VI ср.

3) Ведомости от 32 на выданные  
7 на об. /

2936.

Добавил в 2<sup>ю</sup> экз. с переменой к ней г. Маме-  
ева А.

У Ведомств № 65 - в 2<sup>ю</sup> экз. на предмет  
изменения

" 5/3 гом. казённой г. Сух. Гумидур, 1/13/11. и 2/11

1/1/11 г.

г. Уведомлениям М. Гумидур

Сергей Г. Гумидур

30

А 2244  
16/11/23.

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВООБЩЕСТКОМА  
г. М и н с к о м у

Б.Церковь

Уважаемый Товарищ

Пред"явителю сего н/сотруднику тов. А.А. Ф Л Е Й Д Е Р У поручается ознакомление на месте с материальной и финансовой отчетностью Б.-Церковского Евобщесткома с целью выяснения правильности ее постановки, проверки расходования средств полученных Вами из Киева за все время и определения суммы Вашей задолженности, подлежащей покрытию.

Просим Вас предоставить в распоряжение тов. ФЛЕ"ДЕРА для ознакомления все Ваши книги и оправдательные документы и дать ему необходимые сведения и разъяснения.-

ЗАМПРЕДЕОВОБЩЕСТКОМА  
Энштейн  
Секретарь



31

А 2319

20/5 23

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ИЗВЕСТКОМА

В. Церковь

Уважаемый Товарищ.

Просим известить гг. гр. г. В. Церкви:

- 1. Рабинович Суру Гдальевну /1 Броварная 36/
- 2. Бортман Нехаму
- 3. Черкасскую Хая Шлемовну с 2-мя детьми, что разрешения ГПУ на их выезд в Америку уже готовы для получения их они должны прислать свои виды на жительство.

Вопрос о порядке подачи разрешений ГПУ, равно и новых заявлений на загр. паспорта продолжает оставаться открытым. Как только получатся бланки из Харькова, здесь возобновится прием заявлений и мы не замедлим срочно сообщить Вам.

К делу Суры Гринберг-присланная Вами копия разрешения Нарсуда о ее бедности дает возможность добиться освобождения ее от уплаты за пасп. в размере 50%, так что остаточную сумму ей придется представить, когда возможно будет подать ее бумаги. -

ЗАМПРЕДЕВЕСТКОМА

ЗАВЭМИТРОДЕЛОМ

СЕКРЕТАРЬ

Районная комиссия освобождения  
г. Киев

32

Крием преправосмаем:

- 1) Денежный отчет за Март Ч. ес велми к нему приложеними и оправдателниими документами, сбииси,
- 2) Прикредо-расходная продукция ведомость за Март,
- 3) Ведомость о движении стаярих предпосилек за время с 1/1 по 1/15 1923г. к приложению расхотки на обилиеимии 2 нос. Склипакими 4 приимомочениими
- 4) Ведомость 33 с 27 741. на составление изведати

Секретарь *[Signature]*

עבר געווען אפגעליבער קאמיטעט  
די הייליך די פאנראם-געלישענע

"אידגעזאם"

קווענער ראיאן-קאמיטעט

באפולמעכטיקער

פאר בעלאצערקווער ראיאן

Еврейский Общественный Комитет  
помощи пострадавш. от погромов  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
по Белоцерковскому району.

Итого 16 дня 1923 г.

№ 229

г. Белая-Церковь, Киевск. губ.  
Вердичевская ул. № 5.

5/31, #2316  
21/1/23




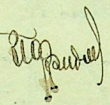
33, 36.

(в ограниченной мере) Главо унашимъ & послед-  
ней камери днѣ нас не выложено.

Предварительная работа проводится  
под нашимъ руководствомъ и при ближайшемъ  
участии.

Рассуды по ревизии т-ва за № 10.

Губнамоу ещѣ 

Секретарь 

27/11-232

2021

34

ЕВОВКОМ БЕЛАЯ-ЦЕРКОВЬ

ПРОДПОСЫЛКАМ НЕДОСТАЮЩИМ МАИС ВЫДАВАЙТЕ РИС ФУНТ ЗА ФУНТ И  
ПОКРОЙТЕ ВСЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

2402

ЭПШТЕЙН

25

9. 11. 21

Б ЦЕРКОВЬ ЕВООБЩЕСТКОМУ

*Сделка  
27/11*

СРОЧНО ВЫШЛИТЕ СМЕТЫ РЕМОНТА ТЕХНИЧЕСКИ ОБОСНОВАННЫЕ  
ЗОЛОТОЙ ВАЛЮТЕ ЭПШТЕЙН 2411

-----  
Евобщестком, Владимирская 49

Акт № 21

Б. Берков

20<sup>го</sup> Июня 1958 года в Ленинградском  
совхозном управлении Райкомхозом Водочесткома

**№ 21**

А.А. Берков, прибывший на основании мандата  
в.о.к. от 16/VI на 20/VI в присутствии Инспектора  
по Водочестному району т. Мисеян, секретаря т.  
Андреева и Счетовода т. Тришукана, произвел  
осмотр и проверку книг Беловодского Водочесткома  
с целью выяснения правильности ее postings и  
расчетов сумм и суммы задолженности  
на 1/VI к Тришукану от 19/VI по 1958. Книг две: книги  
счетовода Б. Касовой, главным бухгалтером (личное  
счета), пурна и Матер-Продуктовой. К моменту  
проверки записи по книгам были произведены по  
1-му Апрель к, за исключением Касовой, записи в ко-  
торой были по приходу до 16/VI и по расходу до 1/VI к.  
В 2-ю по Касовой книге на 19/VI оказалось Р. 222 - 22,  
кроме наличия 5 (пять) червонцев. Счетоводство  
ведется правильно и с корректурой Ц.К. В.О.К.  
Все записи по приходу и расходу соответствуют  
выраженным документам. При проверке  
матер. продуктовой книги обнаружено, что не учтены

36. б.Черковским Уполномоченным и Митским Мраушым  
Противодейств. в. Совет. Спартаки 2 февраля 51.

Не проведем Нел по причине ни не расковы. Поисками  
орис по 90 подпольных деловых 2 ф. 1951. Митский уполномоченный максим нг-  
По Касовым Климке какому митеру Касовым. Не все  
вет. а. е. н. е. - правдиво. Витий Гринановиче и  
Майор-Продуктовое, отозвалу по 1 Апрель 51  
отчетности б.Черковская в. ОК. Не входит отчетно  
Маркушевская Уполномоченная, так как они ~~не~~  
составлены неправильно и требуют тщательной  
проверки. Отчет "Дисциплина" не отправляется  
По Март-Апрель, продукты, "Храпко" также  
я получила от Дисциплины непосредственно 30 апреля,  
я не мешаю документом от Подком. Ву  
расчета, Марши и Свуча. В сам и составлен  
настойчиво акт.

Сотрудник Киевской Райкомиссии Звонков

Ливанов

Присутствующие:

Уполномоченный б.Черковская района

Или

Секретарь  
Степанов М. Филиппов



№ 2528  
13. VII. 23  
В Киевскую Райкон. Еводбу.

Уважаемые товарищи

Сегодня (сегодня) получено сообщение от Еношомот  
по Белоцерковскому району за № от 1/VI, по которому  
час увольняют, что с 1 июля с/р ит ат сотруд-  
ников сокращается и остается 1 сотрудник, и  
первое Еношомотской либо корреспондент, всего  
по 1/2 ставки. Вы отлично знаете, что т. Думилу  
замещала Я. Ландо, на время его отсутствия,  
Тенеръ же кандидатруется т. Лоев. в Киев,  
где войдет в галбеймаро поименован Марану.  
Отдела Еводбу. Одновременно с этим Лоев  
везет с собою все книги по бухгалтерии за  
1922 и 1923 года, чтобы и час войдет в  
счета и передать таковой, куда и кому вы  
укажете. Лоев же войдет в дело заботливости  
Евод Марану Сотрудникам, Союз Еношату  
и разн лицам на 1 июля. Я с своей стороны  
прошу законно все заботливости Еводбу,  
как Лоеву, Думилу, Союз Еношату и разн.  
лицам и следующю Еношату послать через  
т. Лоева. Устанавливать на галбеймаро  
Лоеву, как быть галбеймаро, ибо Лоев по  
основанию Белоцерковского отношения  
считает себя сокращенным. Поставили нам  
также отменить за 1 июля, сметы на  
оборуд и дообор. Десятки годов в долготу  
валоме, также ведомств Союз Еношата,  
а также все расписки по прод поевшим и  
вогдашние вецевые расписки

С Мова, упр. Д. Давен  
Секр. Давен

אידישער גענעראלשטאפטיכער קאמיטעט  
פאר הילף די פאגראם-געלייטענע

"אידגעזאם"

קענענע ראיון-קאמיטעט

באשולמעכטיקער

פאר בעלאצערקווער ראיון



Еврейский Общественный Комитет  
помощи пострадавш. от погромов  
КИЕВСКАЯ РАЙОННАЯ КОМИССИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
по Белоцерковскому району.

17/11 дня 192 г.

№ 243

г. Белая-Церковь, Киевск. губ.  
Бердичевская ул. № 5.

В Киевскую Райкомиссию

Белозещекова

38

~~Их 243  
9.11.23~~

- 1) Везомость на расшкы вогданых трудностей - №1 (62<sup>я</sup> экз)
- 2) Тожме №26 (62<sup>я</sup> экз) на расшкы "вещи/герев" - со всеми перечислелымы в них документами.
- 3) Три опросовых шема за №№ 325-324
- и 4) две справки о социальном положении гр. Мольной "Христ" /

38 38  
Новской № 213 и 244 и 2 справки Б-Черк. Лебедева  
№ 1411 и 1413 - казачья просим передать в Дин-  
грацию штаб отделе гвд приобщенный к гвд  
в именаславных гр. гр. Волыной и Ляпуновской

Лейб-Гвардии

23. VII. 23

39

233

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОБЩЕСТКОМА

Б-Церковь

-----

При сем препровождем через тов. ГЛАДШТЕЙНА 132 /сто тридцать два/ червонца, каковые должны быть Вами распределены следующим образом:

На детпитание	Б-Церковь	-75
	Сквира	----20
	Тараща	----20

-----115 черв

На орган. расх-	Б-Церковь	- 6
	Сквира	----3
	Тараща	--- 3

----- 12 "

И отдельно для Сквиры в по-		
крытие задолженности	-----	5 "

----- Всего -132 "

по курсу 950р., каковая сумма отнесена в дебет Вашего счета.-

ЗАМПРЕДЕОВОБЩЕСТКОМА

/Эпштейн/

Зам. Зав. Финсчетным отд.

/Глейдер/

Копия [Signature]

[Signature]

27.VIII.25г.

40

№ 2682

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОВОШЕСТКОМА  
ГОВ.МИНСКОМУ

На № 2637

Б-Церковь  
-----

К нам поступило коллективное заявление из Брусилова за многочисленными подписями с протестом против работы, организованной там в свое время Еввошесткомом комиссии для использования полученных от землячества средств с целью организации Трудшколы.

В виду того, что Брусиллов в настоящее время относится к Вашему району просим командировать туда своего сотрудника для выяснения дела.-

С Тов.приветом.-

ЗАМПРЕДЕВОВОШЕСТКОМА  
/Эпштейн/

Секретарь  
/Эльясберг/

В Киев. Еврейскаго  
Общественнаго Комитета

В. н. 2637

27. III. 23

Друзьям. Еврей. Общество

Заявление

Возвращаясь к той же комиссии ревизионной  
пошедшей для проверки смет и расходов  
используемых на различные представленные  
Грандом Гост и Пашинским Саломон  
на комитет. Указав и неким образом  
недопускают никаких проверок, мы просим  
их вызвать общее собрание также вызвать  
подписку или вынести на них полную недоверие  
и просим вас не выдать таковых никаких  
общественных пособий пока мы сами  
свернем общее собрание для обсуждения  
текущего и обвинит таковых на другие  
высказавших из нас представителей и просим  
просить нас официально ревизионная комиссия  
для проверки всех расходов и расходованных  
или до сегодняшнего числа Мера Саломовичи

Мамка  
Валков

Мейсара Комиссия Вольф Курциер Маври Курциер  
Риз Курциер Киев Курциер Уман Комиссия  
Вильков Вицар Вильков Мера Саломович или Курциер  
Биромед Саломович Курциер Хандор

Давид  
Вильков

Мойшко Камрад Бруна Камрад Давид Камрад  
Рахиль Камраде Мот Засоуки

подписано обоими

Момто чимдерн  
 Макс чимдерн  
 Шмиль Шмильн  
 Франц Карловичн  
 Софя Карловична  
 Вадим Бончаруов  
 Пуде Валочки  
 Бруха Казановн  
 Ковач Казановн  
 Борис Казановн.

Микола Тарбукович  
 Ханс Габриельн  
 Иосиф Вайсбург  
 Франц Вайсбург  
 Сашун Карерабкн  
 Маня Тарбуковн

Соко жешов  
 М. Вайсбург  
 М. Вайсбург

И. Шмильн  
 Шифра Шмильн  
 Зейдман Шмильн  
 Висла Тородевичн  
 Рухля Тородевичн  
 Л. Вайсбург

С. Шмильн  
 Яди Карловичн  
 Шенда Карловичн  
 Шенда Карловичн

Тутерман. Йозиф  
 Хайкы Тутерман.

Handwritten notes at the bottom right, possibly bleed-through or additional entries.











Ф 21

45

20. III. 23,  
н 2873

УПОЛНОМОЧЕННОМУ ЕВОВОЩЕСТКОМА

г. Минскому

г. Б. Церковъ.

В связи с общим планом реорганизации Евовощесткома, Б. Церковский район упраздняется, как самостоятельная единица. Поэтому предлагается Вам все дела и отчетность приложить по получении сего в Киев. Работа в Б. Церковском районе будет вестись на прежних основаниях. Что же касается связи с этим районом, то последняя будет установлена дополнительно.

ЗАМПРЕДЪВОВОЩЕСТКОМА /Эпштейн/

Врил Секретарь / Херсонский /

№ 2952  
31/III - 232

Т. М И Н С К О М У.

г. Б. Ц е р к о в ь .

Уважаемый товарищ.

Как нам передал б. Уполномоченный по Сквирскому району т. Гледштейн, вся отчетность по Сквирскому району им передана Вам.

Мы просим Вас поэтому не замедлить выслать нам таковую сюда в Киев.

ЗАМПРЕД ЕВОВШЕСТВОМА  
/Гледштейн/

СЕКРЕТАРЬ  
/Херсонский/



Зобч

17/12/37

47

В ЕВСЕКЦИЮ Б.ЦЕРКОВСКОГО ОКРНО.

г. Б.Ц е р к о в ь .

Тред"явитель сего наш сотрудник т. Петроков-  
ский направляется в Б.Церковь с вещами и деньгами  
на детпитание для распределения среди детучреж-  
дений Вашего района.

Просим оказать ему содействие в выполнении  
возложенных на него обязанностей.

ЗАМПРЕДЕ ВОБЩЕСТВОМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/

48

№ 3223  
В. Х-23

Окромо  
Инспектору Б. Д. Д. Д.  
т. Филиппову

г. Б.-Черк.об.

Уважаемый товарищ.

При сем посылаем Вам:

..... 4. рисунок на топливо для детуаредения  
..... 5. продукты детитезия на Сент.

Мы просим Вас по получении рисунков получить по ним подписи от представителей детуаредения и так-же немедленно отослать нам копии.

По получении от Вас означенных рисунков выслать Вам соответствующие суммы. Подписи должны быть засвидетельствованы местным отделом Наробраза или, в случае отсутствия такового, Военисполкомом.

Работу эту необходимо провести в срочном порядке ибо Дюойт требует немедленного представления отчетности по всем отпущенным им суммам.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА/Этотоп/

СЕКРЕТАРЬ/Херсокетт/

Заподнить следует не только оригиналы, но также и цветные дубликаты.

№ 2627

25/УІІ-23 г.

Еврейский Общественный  
Комитет  
Помощи пострадавшим от погром.  
Киевск. Райкомиссия

В КИЕВСКУЮ РАЙКОМИССИЮ ЕВОВЩЕСТРОМА

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ  
ПО БЕЛО-ЦЕРКОВСКОМУ  
РАЙОНУ.

24/УІІ дня 1923 г.

№ 249.

г. Белая-Церковь, Киевск.  
губ. Бердичевская ул. № 5.

Прилагаю при сем возвращенную при отношении Вашем за № 2627 - росписку Представителя Поволочской Комиссии на полученные 15 земельных посылок для роздачи среди нуждающегося населения м. Паволочи - с указанием на нашу неаккуратность, выразившуюся в том, что нами не представлена распределительная ведомость с росписками получателей, сообщаем, что более аккуратным быть в данном случае никто не сумел бы, потому что 4/УІІ с.г. упомянутые посылки были лишь выданы в г. Белой-Церкви, 6/УІІ мы Вам уже сообщаем для списывания таких с нашего счета, что же касается составления предлагаемой нам распределительной ведомости, то Вы должны учесть то обстоятельство, что посылки не распределены в Б. Церкви, в м. Паволочи входящ. в район деятельности Уполномоч. Б. Сквирского уезда, о чем яму своевременно не дожидаясь Вашего письма о неаккуратности было сообщено 4/УІІ - 23 г. / и как только эта ведомость будет нами получена мы не замедлим пересылкой ее Вам. -

Уполномоченный /подпись/

Секретарь /подпись/

С подлинным верно:



дет 21

50

3515  
14. XI. 28

Тов. ФИШМАЛУ.

ЕВСЕКЦИЯ ОкРОНО.

Г. Б. ЦЕРКОВЬ.

При сем препровождаем Вам 7 расписок на де  
тание за октябрь. Мы просим Вас немедленно по  
их получении, получить по ним расписки от де  
учреждений, зааренные ОкРОНО и таковые в сам  
срочном порядке переслать нам сюда. -----

По получении от Вас расписок будут Вам вы  
сланы причитающиеся суммы.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА /Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ /Херсонский/





212 רומטוילן צו געבן רומע סקאליר  
אין טומאטער וילף 200 רומטוילן אין אומאני  
רומע סקטוילע מיט ווילן ווילן ביזן (212).  
ווי ווילן צו 2 פארקען ווייז רומע צו איינ-  
רויז און ~~עקוואלע~~ <sup>ווייז</sup> פון צוויי ווייז ווייז  
ק"ו 3.2. זעלי. אפ מ- מיט צוויי רומע-  
טוילן פשויער צאנא זאוס צוויי  
קוואל. י פשויער צוויי רומע און ג-  
מאט 2 שויס זייק רומע פוילן צוויי  
געוויילט פשויער רומע און גאס

2821 59  
№ 3548

19. XI. 28

Тов. Фишману.

ВСЕКЦИЯ ОКРОНО.

Уважаемый товарищ.

г.Б.Черковъ.

У нас имеется для учреждения Вашего района  
деньги на депитание за Октябрь и вещи Лжойнта.  
В виду этого просим Вас проехать сюда за по-  
лучением означенных сумм и вещей или же по-  
слать доверенное лицо с соответствующим мандатом.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА  
/ Эпштейн/

СЕКРЕТАРЬ  
/ Херсонский/

55

№ 21

2592  
28/XI/38

ТОВ. ФИШМАНУ  
ВВСЕКЦИЯ ОКРОНО.

г.Б.ЦЕРКОВЬ.

*А. Рибичев*

При сем посылаем Вам дубликат за № 369440 и фактуру на отправленные Вам вещи Джойнта для распределения среди детучреждений Вашего района.

По получении означенных вещей, просим их распределить среди детучреждений, заполнить прилагаемые три сем расписки и таковые немедленно отослать нам сюда.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА

/Рибичев/

СЕКРЕТАРЬ

/Херсонский /

Звездинский Народный

В селении Звездинском находится Ваш по раздельности  
"Коранков" за август 1957 (одной из селений  
Городищенский и Звездинский селения) гонимых

Вашим по раздельности

Звездинский на

1735 гонимых

и на основании по раздельности

занимаем

на

501 гонимых

Всего

2236 гонимых

Исходя из этого в Звездинском 279 гонимых.

каково ~~судя~~ ~~по~~ ~~зачислу~~ ~~всех~~ ~~в~~ ~~сезон~~ ~~будущих~~ ~~лет~~

1957 гонимых

1157

700

501

Звездинский

~~1957~~

700 - Звездинский

ВАСИЛЬКОВ

ОТДЕЛ ТРУДА ЦУКЕРМАНУ

Переведено фельдгером 1683 рубля 893

РАВИЧЕВ

-----  
Б-Влад. 49 Ев обком Рабичев



50  
200

200

5/430 - 3 קצקצק - 3/2 160  
1430 - " " " " " "

1430 - קצקצקצק (3/2) - 3/2 160  
700  
1250  
360 360

56240

3/2 160

2 קצקצק - 3/2 160

120 - 50 קצקצק (3/2) - 3/2 160

15 קצקצק - 3/2 160

2 קצקצק - 3/2 160

3/2 160



5936

התאחדות הספרנים

התאחדות הספרנים  
התאחדות הספרנים  
התאחדות הספרנים

התאחדות הספרנים

התאחדות הספרנים  
התאחדות הספרנים

1923 146-28